



文白对照
四库全书精华

子
部
·
历
代
名
画
记

(下)

李 燮 瑶 主 编

目摇摇录

历代名画记卷五·····	员
晋·····	员
历代名画记卷六·····	猿
宋·····	猿
历代名画记卷七·····	源
南摇齐·····	源
梁·····	缘
历代名画记卷八·····	远
陈·····	远
后摇魏·····	远
北摇齐·····	远
后摇周·····	猿
隋·····	猿
历代名画记卷九·····	愿
唐朝上·····	愿
历代名画记卷十·····	员源
唐朝下·····	员源
食物·····	员
营室杂附·····	员

历代名画记卷五

晋

明帝司马绍，字道几，下品上。元帝长子。幼异，有对日之奇。及长，善书画，有识鉴，最善画佛像。《蔡谟集》云：帝画佛于乐贤堂，经历寇乱，而堂独存。显宗效著作为颂。大宁中，年二十七。谥曰明帝。庙号肃祖。见《晋书》。谢云：虽略于形色，颇得神气。笔迹超越。彦远曾见《晋帝毛诗图》。旧目云：羊欣题字。验其迹，乃子敬也。《鬲诗七月图》、《毛诗图》二、《列女》二、《史记列女图》二、杂鸟兽五、《游清池图》（校：王本多一“二”字。）《息徒兰圃图》、杂畏（校：王本作“异”）鸟图、《洛神赋图》、《游猎图》、杂禽兽图、《东王公西王母图》、《洛中贵戚图》、《穆王宴瑶池图》、《汉武回中图》、《瀛州神图》、《人物风土图》传于代。又画列女、《禹会涂山》、《殷汤伐桀图》。

荀勖，字公曾，中品下。颍川人。多才艺，善书画。在魏为大将军掾，入晋为侍中、中书监、济北侯、光禄大夫、尚书令。太康十年赠司徒。谥曰成。锺会尝诈作勖书，就勖母取宝剑。会于时方造宅，勖潜画会祖父形于壁。会兄弟入门，见之感恻，乃废宅。勖书（校：王本作“画”。）亦会之比也。见《魏志》及刘义庆《世说》，有《大列女图》、《小列女图》。谢云：荀与张墨同品，在第一品卫协下、顾骏之上。

张墨。下品。谢赫云：与荀勖并，风范气韵，极妙参

神，但取精灵，遗其骨法。若拘以体物，则未睹精奥；若取其意外，则方厌膏腴。可与知音说，难与俗人道。屏风一、《维摩诘像》、杂白画一、《捣练图》传于代。

卫协，上品下。《抱朴子》云：卫协、张墨。并为画圣。孙畅之《述画》云：《上林苑图》，协之迹最妙。又《七佛图》，人物不敢点眼睛。顾恺之《论画》云。《七佛》与《大列女》皆协之迹，伟而有情势。《毛诗北风图》亦协手，巧密于情思。此画短卷，八分题。元和初，宗人张惟素将来。余大父答以名马并绢二百疋。惟素后却索将货与韩侍郎愈之子昶。借与故相国邹平段公家，以模本归于昶。彦远会昌元年见段家本，后又于襄州从事见韩家本。谢赫云：古画皆略，至协始精，六法颇为兼善。虽不备该形似，而妙有气韵，凌跨群雄，旷代绝笔。在第一品曹不兴下，张墨、荀勗上。李嗣真云：卫之迹虽有神气，观其骨节，无累多矣。顾生天才杰出，何区区荀、卫，敢居其上？彦远以卫协品第在顾生之上，初恐未安，及览顾生集，有《论画》一篇，叹服卫画《北风》、《列女图》，自以为不及。则不妨顾在卫之下，荀又居顾之上，则未敢知。《诗北风图》、《史记伍子胥图》、《醉客图》。《神仙画》、《张仪像》、《鹿图》、《诗黍稷图》、《史记列女图》、《白画上林苑图》、《卞庄子刺虎图》、《吴王舟师图》并传于代。又有《小列女》、《楞严七佛》。

王虞，字世将，上品上。琅琊临沂人。善属词，工书画。过江后为晋代书画第一，音律众妙毕综。（校：王本作“踪”。）元帝时为左卫将军，封武康侯。时镇军谢尚于武昌昌乐寺造东塔，戴若思造西塔，并请虞画。王敦用虞为平南

将军、荆州刺史、护南蛮校尉，赠侍中。年四十七。见《晋书》及何法盛《晋中兴书》。虞画为晋明帝师，书为右军法。时右军亦学画于虞。虞画孔子十弟子赞云：“余兄子羲之，幼而岐嶷，必将隆余堂构。今始年十六，学艺之外，书画过目便能，就余请书画法。余画孔子十弟子图以励之。嗟尔羲之，可不勗哉。画乃吾自画，书乃吾自书，吾余事虽不足法，而书画固可法，欲汝学书则知积学可以致远，学画可以知师弟子行己之道。又各为汝赞之。”见虞本集。有《异兽图》、《列女仁智图》、《狮子击象图》、《吴楚放牧图》、《鱼龙戏水绢图》、《村（校：王本作“行”）社齐屏风》、《犀兕图》，并传于代。

王羲之，字逸少，中品下。虞从子也。风格爽举，不顾常流。书既为古今之冠冕，丹青亦妙。官至右军将军会稽内史。升平五年卒。年五十九。赠金紫光禄大夫。见《晋书》。《杂兽图》、《临镜自写真图》。扇上画小人物传于前代。

羲之子献之，字子敬，中品下。少有盛名，风流高迈，草隶继父之美，丹青亦工。桓温尝请画扇，误落笔，因成乌駮犝牛，极妙绝。又书犝牛赋于扇上。此扇义熙中犹在。官至中书令。太元十一年卒。年四十三。赠待（校：王本作“侍”。）中、特进、光禄大夫、太宰，谥曰宪。见孙畅之《述画记》。彦远按：俗称逸少为大令，子敬为小令，非也。子敬为中书令，年四十三。族弟珉代居之。珉年三十八。子敬大令也，季琰乃小令也。逸少官不至中书令，不可呼为大令也。

康昕，字君明，下品。外国胡人。或云义兴人。书类子

敬，亦比羊欣。曾潜易子敬题方山亭壁，子敬初不疑之。画又为妙绝。官至临沂令。孙畅之云：胜杨惠，《五兽图》传于代。

顾恺之，字长康，小字虎头，上品上。晋陵无锡人。多才艺，尤工丹青，传写形势，莫不妙绝。刘义庆《世说》云：谢安谓长康曰：“卿画自生人以来未有也。”又云：卿画苍颉，古来未有也。曾以一厨画暂寄桓玄，皆其妙迹所珍秘者。封题之。玄开其后取之，诳言不开，恺之不疑是窃去，直云：“画妙通神。变化飞去。犹人之登仙也。”故人称恺之三绝：画绝、才绝、痴绝。

又常悦一邻女，乃画女于壁，当心钉之。女患心痛，告于长康，拔去钉，乃愈。此一节事亦见刘义庆与《幽明录》，而小不同云：思江陵美女。画像簪之于壁玩之。亦出《搜神记》也。尝欲写殷仲堪真。仲堪素有目疾，固辞。长康曰：“明府当缘隐眼也。若明点瞳子，飞白拂上，使如轻云蔽月。”画人尝数年不点目睛。人问其故。答曰：“四体妍蚩本亡关于妙处；传神写照，正在阿堵之中。”又画裴楷真，颊上加三毛，云：“楷俊朗有识，具此正是其识具。观者详之，定觉神明殊胜。”重嵇康四言诗、画为图。常云：“手挥五弦易，目送归鸿难。”又画谢幼舆于一岩里。人问所以。顾云：“一丘一壑，自谓过之。此子宜置岩壑中。”又常画中兴帝相列像，妙极一时。著魏晋名臣画赞，评量甚多，又有《论画》一篇，皆模写要法。义熙初为散骑常侍，见《晋史》、《中兴书》，檀道鸾《续晋阳秋》，刘义庆《世说》，及顾集。

《建康实录》云：谢赫论江左画人，吴曹不兴、晋顾长

康、宋陆探微皆为上品，余皆中下品。连五十尺绢画一像，心敏手运，须臾立成，头、面、手、足。胸、臆、肩、背亡遗失尺度。此其难也。曹不兴能之。长康又曾于瓦棺寺北小殿画维摩诘。画讫，光彩耀目数日。《京师寺记》云：兴宁中，瓦棺寺初置。僧众设会，请朝贤鸣刹注疏。其时士大夫莫有过十万者。既至长康，直打刹注百万。长康素贫，众以为大言。后寺众请勾疏。长康曰：“宜备一壁。”遂闭户往来一月余日，所画维摩诘一躯。工毕，将欲点眸子，乃谓寺僧曰：“第一日观者请施十万，第二日可五万。第三日可任例责施。”及开户，光照一寺，施者填咽，俄而得百万钱。刘义庆《世说》云：桓大司马每请长康与羊欣论书画，竟夕忘疲。

孙畅之《述画记》云：画冠冕而亡面貌，胜于戴逵。谢赫云：深体精微，笔亡妄下。但迹不迫意，声过其实。在第三品姚昙度下，毛惠远上。李嗣真云：顾生天才杰出，独立亡偶，何区区荀、卫。而可滥居篇首。不兴又处顾上。谢评甚不当也。顾生思侔造化，得妙物于神会。足使陆生失步，荀侯绝倒。以顾之才流，岂合甄于品汇，列于下品。尤所未安。今顾陆请同居上品。彦远以本评绘画，岂问才流，李大夫之言失矣。姚最云：顾公之美，独擅往策。荀、卫、曹、张，方之蔑然。如负日月，似得神明，慨抱玉之徒勤，悲曲高而绝唱。分庭抗礼，未见其人。谢云声过其实，可为于邑。张怀瓘云：顾公运思精微，襟灵莫测。虽寄迹翰墨，其神气飘然，在烟霄之上，不可以图画间求。象人之美，张得其肉，陆得其骨，顾得其神。神妙亡方，以顾为最。喻之书，则顾、陆比之锺、张，僧繇比之逸少，俱为古今之独

绝，岂可以品第拘。谢氏黜顾，未为定鉴。《梁书·西域传》：狮子国晋义熙初献一玉像，高四尺二寸，玉色特异，制作非人工力。历晋、宋朝，在瓦棺寺。寺内有戴安道手制佛五躯，及长康所画维摩诘，时称三绝。齐东昏侯取玉像为宠妃钗钏，俄尔而东昏侯暴卒。顾画有《异兽古人图》、《桓温像》、《桓玄像》。《苏门先生像》、《中朝名士图》、《谢安像》、《阿谷处女》、《扇画招隐》、《鹅鹄图》、《筍图》、《王安期像》、《列女仙》、白麻纸三狮子。《晋帝相列像》、《阮修像》、《阮咸像》、《十一头狮子》、白麻纸、《司马宣王像》、一素一纸、《刘牢之像》、《虎射杂鸷鸟图》、《庐山会图》、《水府图》、《司马宣王并魏二太子像》。《凫雁水鸟图》。《列仙画》。《木雁图》三，《天女图行》（校：王本无“行”字）《三龙图》、《绢六幅图》、山水、古贤、荣启期、夫子、阮湘、并水鸟屏风、《桂阳王美人图》、《荡舟图》、《七贤》、陈思王诗、并传于后代。

顾恺之《论画》曰：凡画人最难，次山水；次狗马。台榭一定器耳，难成而易好，不待迁想妙得也。此以巧历不能差其品也。《小列女》，面如恨（校：王本作“策”），刻削为容仪，不尽生气，又插置丈夫支体，不以自然。然服章与众物既甚奇，作女子尤丽。衣髻俯仰中，一点一画，皆相与成其艳姿。且尊卑贵贱之形，觉然易了。难可远过之也。《周本记》，重叠弥纶有骨法，然人形不如《小列女》也。《伏羲神农》，虽不似今世人，有奇骨而兼美好。神属冥芒，居然有得一之想。《汉本记》季（校：王本作“李”。）王首也，有天骨而少细美。至于龙颜一像，超豁高雄，览之若面也。《孙武》，大荀首也，骨趣甚奇。二婕以

怜美之体，有惊剧（校：王本作“据”。）之则。若以临见妙裁，寻其置陈布势，是达画之变也。《醉客》，作人形，骨成而制衣服慢之，亦以助醉神耳。多有骨俱然藁生变趣佳作者矣。《穰苴》，类孙武而不如。《壮士》，有奔腾大势，恨不尽激扬之态。《列士》，有骨惧，然藁生恨急烈，不似英贤之慨。以求古人，未之见也。于秦王之对荆卿，及复大闲（校：王本作“及覆大兰”）。凡此类，虽美而不尽善也。《三马》，隼骨天奇，其腾罩如蹶虚空，于马势尽善也。《东王公》，如小吴神灵，居然为神灵之器，不似世中生人也。《七佛及夏殷与大列女》二，皆卫协手传，而有情势。《北风诗》亦卫手，巧密于精思，名作。然未离南中。南中像兴，即形布施之象，转不可同年而语矣。美丽之形，尽寸之制，阴阳之数，纤妙之迹，世所并贵。神仪在心而手称其目者，玄赏则不待喻。不然真绝。夫人心之达，不可或以众论，执偏见以拟通者，亦必贵观于明识。末学详此，思过半矣。《清游池》，不见金镐，作山形势者见。龙虎杂兽，虽不极体，以为举势，变动多方。《七贤》，唯嵇生一像欲佳，其余虽不妙合，以比前诸竹林之画莫能及者。《嵇轻车诗》，作啸人似人啸，然容悴不似中散。处置意事既佳，又林木雍容调畅，亦有天趣。《陈太丘二方》，太丘夷素似古贤，二方为尔耳。《嵇兴》，如其人。《临深履薄》，兢战之形，异佳有裁，自七贤以来并戴手也。

又恺之《魏晋胜流画赞》曰：凡将摹者，皆当先寻此要，而后次以即事。凡吾所造诸画，素幅皆广二尺三寸。其素丝，邪者不可用，久而还正，则仪容失。以素摹素，当正掩二素，任其自正，而下镇使莫动其正。笔在前运，而眼向

前视者，则新画近我矣。可常使眼临笔止。隔纸素一重，则所摹之本远我耳，则一摹蹉积蹉弥小矣。可令新迹掩本迹，而防其近内，防内若轻，物宜利其笔，重宜陈其迹，各以全其想。譬如画山，迹利则想动，（校：王本作“敷”。）伤其所以窥。用笔或好婉，则于折楞不隼；或多曲取，则于婉者增折。不兼之累，难以言悉。轮扁而已矣。写自颈已上，宁迟而不隼，不使远而有失。其于诸像，则像各异迹，皆令新迹弥旧本。若长短、刚软、深浅、广狭与点睛之节，上下、大小、醜薄，有一毫小失，则神气与之俱变矣。竹、木、土，可令墨彩色轻，而松竹叶醜也。凡胶清及彩色不可进素之上下也。若良画黄满素者，宁当开际耳，犹于幅之两边各不至三分。人有长短，今既定远近，以矚其对，则不可改易阔促，错置高下也。凡生人亡有手揖眼视而前亡所对者，以形写神，而空其实对，茎生之用乖，传神之趋失矣。空其实对则大失，对而不正则小失，不可不察也。一像之明昧，不若悟对之通神也。

又《画云台山记》曰：山有面，则背向有影。可令庆云西而吐于东方。清天中，凡天及水色尽用空青，竟素上下以映日。西去山，别详其远近，发迹东基转上未半，作紫石如坚云者五六枚，（校：王本作“丈”。）夹冈乘其间而上，使势蜿蜒如龙。因抱峰直顿而上，下作积冈，使望之蓬蓬然凝而上。次复一峰是石，东邻向者峙峭峰，西连西向之丹崖，下据绝碕。画丹崖临涧上，当使赫嶷隆崇，画险绝之势，天师坐其上，合所坐石及庵，宜碕中桃傍生石间。画天师瘦形而神气远，据碕指桃，回面谓弟子。弟子中有二人临下，到身大怖，流汗失色。作王良，穆然坐答问，而超升神

爽精诣，俯眄（校：王本作“盼”。）桃树。又别作王赵趋，一人隐西壁倾岩，余见衣裾。一人全见室中，使轻妙冷然。凡画人，坐时可七分，衣服彩色殊鲜微，此正盖山高而人远耳。中段，东面丹砂绝壑及庵，当使嵒巖高骊，孤松植其上，对天师所，壁以成碕。碕可甚相近。相近者，欲令双壁之内，悽怆澄清。神明之居，必有与立焉。可于次峰头作一紫石亭立，（校：王本作“丘”。）以象左阙之夹高骊绝壑，西通云台以表路。路左阙峰，似岩为根，根下空绝，并诸石重势，岩相承以合，临东碕。其西，石泉又见，乃因绝际作通冈，伏流潜降，小复东出。下碕为石濑，沦没于渊。所以一西一东而下者，欲使自然为图。云台西北二面可一图冈绕之，上为双碕石，象左右阙。石上作狐（校：王本作“孤”。）游生凤，当婆娑体仪，羽秀而详，轩尾翼以眺绝碕。后一段，亦斫，当使释弁如烈电，对云台西凤所临壁以成碕。碕下有清流，（校：王本作“流清”。）其侧壁外面作一白虎，匍石饮水。后为降势而绝。凡三段山，画之虽长，当使画甚促，不尔不称。鸟兽中时有用之者，可定其仪而用之。下为碕，物景皆倒，作清气，带山下三分倨一以上，使耿然成二重。已上并长康所著，因载于篇。自古相传脱错，未得妙本勘校。

史道硕，上品下。孙畅之云：道硕兄弟四人，并善画。道硕工人、马及鹅。谢云：硕与王微并师荀、卫。王得其意，史传其似。《古贤图》、《金谷图》、《鹅图》、《牛图》、《七贤图》、《七命图》、《蜀教赋图》、《三马图》、《八骏图》、《服乘箴图》、《酒德颂图》、《琴赋图》、《嵇中散诗（按：王本无“诗”字。）图》、《田家十月图》、《马图》、

《王骏戈船图》、《梵僧图》、《燕人送荆轲图》。并传于代。

谢稚，下品。陈郡阳夏人，初为晋司徒主簿，入宋为宁朔将军、西阳太守。宋邓琬传有稚子、列女、康侯像，《列女母（校：王本作“形”。）仪图》、《列女贞节图》、《列女贤明图》、《列女仁智图》、《列女传》一、《游仙翡翠篇》、《列女辩通图》、《三马伯乐图》、《鸛鹩图》、《孝子图》、《十弟子图》、《三牛图》、《濠梁图》、《轻车迅迈图》、《列女画》、《秋兴图》、《孝经图》、《列女图》、《大列女图》、《康侯图》、《晋宣王及魏名臣像》、《杂画》一、《楚令尹泣岐蛇图》、《孟母图》、《游仙图》、《秦王游海图》、《洛阳门翻车并水图》、《汾阴醢鼎图》、《狩河阳图》，并传于代。

夏侯瞻，下品。谢云：气韵不足，精密有余，擅名当代，事非虚美。在第三品毛惠远下，戴逵上。《郢匠图》、《高士图》、《偃山图》、《楚人祠鬼神图》，传于代。

嵇康，字叔夜，谯国铨人。能属词，善鼓琴，工书画，美风仪。在魏拜中散大夫，入晋不仕。自以高洁难期，所与神交者，唯王戎。山涛等，为竹林七贤而已。性巧绝，与向秀共锻于柳树下。锺会，贵公子也，往访之，康不礼焉。会构祸康于文帝。时年四十。见《晋书》，《狮子击象图》，《巢由图》，传于代。

温峤，字太真，太原祁人。秀朗有才鉴，善画。明帝时官至平南将军、江州刺史。年四十二。赠侍中、大将军，追封始安公，谥曰武。见孙畅之《画记》、《晋史》。

谢岩、曹龙、丁远、杨惠、江思远，已上五人兼见孙畅之《画记》。思远，陈留圉人。有孝行高节。征西将军庾亮请为儒林参军。其他辟召皆不就。年四十九。有传。

王濛，字仲祖，晋阳人。放诞不羁，书比庾翼，丹青甚妙，颇希高达。常往驴肆家画轳车。白云：“我嗜酒好肉，善画。但人有饮食、美酒、精绢，我何不往也。”特善清言。为时所重。卒时年三十九。官至司徒左长史。《晋书》有传。事见《中兴书》。

戴逵，字安道，谯郡铨人。幼有巧慧，聪悟博学，善鼓琴，工书画。为童儿时，以白瓦屑、鸡卵汁和溲作小碑子，为郑玄碑。时称词美书精，器度巧绝。其画古人、山水极妙。十余岁时于瓦棺寺中画。王长史见之云：“此儿非独能画。终享大名。吾恨不得见其盛时。”逵尝就范宣学。范见逵画，以为亡用之事，不宜虚劳心思。逵乃与宣画《南都赋》。范观毕嗟叹，甚以为有益，乃亦学画。逵既巧思，又善铸佛像及雕刻，曾造无量寿木像，高丈六，并菩萨。逵以古制朴拙，至于开敬，不足动心，乃潜坐帷中，密听众论，所听褒贬，辄加详研，积思三年，刻像乃成。迎至山阴灵宝寺，郗超观而礼之，撮香誓曰。云云既而手中香勃然烟上，极目云际。前后征拜终不起。太元二十一年也。见《晋书》及《宋书》，及逵别传、徐广《晋记》、《会稽记》、《郭子》、刘义庆《世说》、宋朝临川玉（校：王本作“王”。）《冥验记》。此像今在越州嘉祥寺。今亦有逵手铸铜佛并二菩萨在故洛阳城白马寺。隋文帝自荆南兴皇寺取来。

谢云：情韵绵密，风趣巧拔，善图贤圣，百工所范，荀卫之后，实称领袖。刘义庆云：戴公从东出，谢太傅往见之。谢本轻戴，见之，但论琴书而已。戴亡咎色，而说琴画愈妙。谢知其量。又戴安道中年画行像甚精妙，庾道秀看之，语戴云：“神犹太俗，盖卿世情未尽耳。”戴云：“惟务

光当免卿此语耳。”务光者，夏时人也。耳长七寸。好鼓琴，服蒲菴根。汤将伐桀，谋于光。光曰：“非吾事也。”汤曰：“伊尹何如？”光曰：“强力忍诟，不知其他。”汤克桀，以天下让于光。光曰：“吾闻亡道之世，不践其土，况让我乎。”负石自沉于泸水。见《列仙传》。戴逵画有《阿谷处女图》、《孙绰高士像》、《胡人弄猿画》、《濠梁图》、《董威辇诗图》、《孔子弟子图》、《金人铭》、《三马伯乐图》、《三牛图》、《尚子平白画》、《嵇阮像》、《嵇阮十九首诗图》、《五天（校：王本作“大”。）罗汉图》、《名马图》、《渔父图》、《狮子图》、《吴中溪山邑居图》、《杜征南人物图》，并传前代。

逵子勃，下品。有父风。孙畅之云：山水胜顾。晋义熙初。以散骑郎征。不至。见《宋书》。有《曹长孺像》、《三马图》、《九州名山图》、《秦皇东游图》、《朝阳谷神图》、《风云水月图》、已上并传于前代。

勃弟顛，字仲若，巧思亦逵之流。一门隐遁，高风振于晋宋，传父之琴书丹青。凡所征辟，并不起。宋太子铸丈六金像于瓦棺寺，像成而恨面瘦，工人不能理，乃迎顛问之。曰：“非面瘦，乃臂胛肥。”既铝音虑减臂胛，像乃相称。时人服其精思。年六十四。见《宋书·隐逸传》及王智深《宋记》。

彦远曰：汉明帝梦金人，长大，顶有光明。以问群臣。或曰：“西方有神名曰佛，长丈六，黄金色。”帝乃使蔡愔取天竺国优璘王画释迦倚（校：王本无“倚”字。）像，（校：王本多一“仍”字。）命工人图于南宫清凉台及显节陵上。以形制古朴，未足瞻敬。阿育王像，至今亦有存者，

可见矣。后晋明帝、卫协，皆善画像，未尽其妙。洎戴氏父子皆善丹青，又崇释氏，范金赋采，动有楷模。至如安道潜思于帐内，仲若悬知其臂胛，何天机神巧也。其后北齐曹仲达、梁朝张僧繇、唐朝吴道玄、周昉，各有损益。圣贤盼饗，（校：盼应作“胛”。王本作“盼响”。悞。）有足动人。瓔珞天衣，创意各异。至今刻画之家，列其模范，曰曹、曰张、曰吴、曰周。斯万古不易矣。

【译文】

晋明帝司马绍，字道几，（下品上等。）是晋元帝的长子。幼年就与众不同，有回答太阳与长安哪个更远的出奇言论。等到长大成人，善于书画，有见识，最善于画佛像。《蔡谟集》中说：明帝在乐贤堂画佛像，经历过战乱后，只有乐贤堂保存下来。韩显宗仿效着写成赞颂。大宁年间，明帝去世，年二十七岁，谥号为明帝，庙号叫肃祖。（见《晋书》。）谢赫说：他的画虽然在形像色彩上有些简略，但很能传神，笔迹也超脱出众。（张彦远曾经见过晋明帝的《毛诗图》，旧目中说：有羊欣的题字。查验笔迹，乃是子敬的书法。有《豳诗七月图》、《毛诗图》二种、《列女传》二种、各种鸟兽图五种、《游清池图》、《息徒兰圃图》、各种畏鸟图、《洛神赋图》、《游猎图》、各种禽兽图、《东王公西王母图》、《洛中贵戚图》、《穆王宴瑶池图》、《汉武回中图》、《瀛州神图》、《人物风土图》等传世。又画有《列女》、《禹会涂山》、《殷汤伐桀图》。

荀勗，字公曾，（中下品。）颍川人。多才多艺，善于书画。在魏朝任大将军掾。在晋朝任侍中、中书监、济北侯、光禄大夫、尚书令。太康十年赠官司徒，谥号为成。钟

会曾经伪造荀勗的信，到荀勗母亲处骗取宝剑。钟会当时新建了新宅。荀勗偷偷去把钟会祖父的形貌画在墙上。钟会兄弟们一进门，见到祖父像，感伤哭泣，就把宅子废弃了。荀勗的书法也可以与钟会相比。（见《魏志》与刘义庆《世说新语》。有《大列女图》、《小列女图》。）谢赫说：荀与张墨品级相同，在第一品的卫协以下，顾骏之上。

张墨，（下品）。谢赫说：与荀勗相同。他的风范与绘画气韵，非常精妙，具备神情。但只收取了绘画对象的精灵，丢掉了骨法。如果拘泥于表现物象，他就还没有看到物象的精深之处。如果取他意匠之外的表现，就看出他正是不满足于丰润肥胖的形像。这是可以与知音谈论，却很难向俗人说明的。（有屏风一件、《维摩诘像》、零碎的白描各一种及《捣练图》传世。）

卫协，（上品下等。）《抱朴子》说：卫协、张墨，都是画圣。孙畅之的《述画》中说：《上林苑图》，卫协的画作最妙。又有《七佛图》，人物不敢点眼睛。顾恺之《论画》中说：七佛与大列女全是卫协的画作，壮伟又有气势。《毛诗北风图》也是卫协的手笔，情思巧密，这幅画是短卷子，八分书题字。元和初年，宗人张惟素带来。我的祖父用一匹马与二百匹绢酬报他。惟素后来又将画要走卖给韩愈侍郎的儿子韩昶，借给故相国邹平段公家中。段公把摹本还给了韩昶。张彦远在会昌元年见到了段家本，后来又在襄州从事处见到了韩家本。谢赫说：古代的图画全都很简略，到了卫协才精细起来。六种技法都十分完善，虽然形像相似上不是完全具备，但精妙，具有气韵，凌驾于群雄之上，是一时代的绝妙画作。他名列第一品中的曹不兴以下，张墨、荀勗之

上。李嗣真说：卫协的画虽然有神气，看他画的骨法，有很多不恰当的地方。顾恺之天才杰出，区区荀勖、卫协是何等人，敢居于他之上？张彦远我认为卫协的名次在顾恺之以上，开始也怕是不够妥当。等到看了顾恺之的文集，中间有一篇《论画》，赞叹卫协伯《北风》和《列女图》，非常佩服，自认为不如卫协。这样就不妨把顾恺之放在卫协下面。荀勖要居于顾恺之以上，我就不敢确定了。（《诗经北风图》、《史记伍子胥图》、《醉客图》、《神仙画》、《张仪像》、《鹿图》、《诗黍稷图》、《史记列女图》、《白描上林苑图》、《卞庄子刺虎图》、《吴王舟师图》都在世上流传。又有小《列女图》、《楞严七佛图》。）

王虞，字世将，（上品上等。）琅琊临沂人。善于文词，工于书画。南渡过江后是晋朝中书画第一名。他对各种音律、妙技都能掌握。晋元帝时任左卫将军，封武康侯，当时镇军谢尚在武昌昌乐寺造东塔，戴若思在此造西塔，都请王虞来画画。王敦任用王虞作平南将军、荆州刺史、护南蛮校尉，赠侍中，卒年四十七岁。（见《晋书》及何法盛《晋中兴书》。）王虞的画艺作了晋明帝的老师，书法是王羲之仿效的样本。当时王羲之也向王虞学画。王虞画了《孔子十弟子赞》，说：“我哥哥的儿子羲之，幼年聪慧，必定会光大我们家族。现在他才十六岁，学艺以外，书画一过目就能仿效。他来向我请教书法、画法。我画了《孔子十弟子图》以勉励他。哎呀！你这个羲之呀，能不努力吗？画是我自己画的，字是我自己写的。我别的事上不足以师法，而书画是值得效法的。想让你通过这画学书法就可以知道积累学问才能走得很远，学画就可以知道老师教弟子走自己的路子。）